

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 63/2017 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 63/2017

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令第一款所授予的權限，並根據七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第十九條第一款c項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 19.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、批准大豐銀行股份有限公司在中華人民共和國上海市開設分行，從事在澳門特別行政區獲許可經營之業務。

1. É autorizado o Banco Tai Fung, S.A. a estabelecer uma sucursal, em Shanghai, República Popular da China, para exercer as actividades autorizadas na Região Administrativa Especial de Macau.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一七年六月八日

8 de Junho de 2017.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 53/2017 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 53/2017

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

確認華僑大學開辦的建築與土木工程專業碩士學位課程為澳門特別行政區帶來利益，並許可該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso de mestrado em Arquitectura e Engenharia Civil, ministrado pela *Huaqiao University*, nos termos e nas condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

二零一七年六月十二日

12 de Junho de 2017.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

附件

ANEXO

- 一、高等教育機構名 華僑大學
稱及總址： 中華人民共和國福建省泉州市
- 二、本地合作實體的 澳門業餘進修中心
名稱：

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *Huaqiao University*, sita na Cidade de Quanzhou, Província de Fujian da República Popular da China.
2. Denominação da entidade colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau

三、在澳門的教育場 澳門業餘進修中心
 所名稱及總址： 澳門新口岸外港填海區
 羅馬街八十五號建興龍廣場三樓

四、高等教育課程名 建築與土木工程專業碩士學位課程
 稱及所頒授的學 碩士學位
 位、文憑或證書：

五、課程學習計劃：

| 科目 | 種類 | 學時 | 學分 |
|----------------|----|----|----|
| 第一學年 | | | |
| 英語 | 必修 | 54 | 3 |
| 中國文化概論 | " | 36 | 2 |
| 計算方法 | " | 54 | 3 |
| 高等鋼結構理論 | " | 54 | 3 |
| 高等混凝土結構理論 | " | 54 | 3 |
| 工程技術經濟 | " | 54 | 3 |
| 第二學年 | | | |
| 建設工程管理前沿與研究方法論 | 必修 | 36 | 2 |
| 結構計算機分析 | " | 36 | 2 |
| 地震工程學 | " | 54 | 3 |
| 工程項目投資與融資 | " | 54 | 3 |
| 專業實踐 | " | 54 | 3 |
| 學位論文 | | | |
| 學位論文 | 必修 | — | — |

註：

- 1) 本課程授課形式為面授。
- 2) 本課程以兼讀制形式運作。

3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau, sito na Rua de Roma, n.º 85, Plaza Kin Heng Long, 3.º andar, NAPE, Macau.

4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso de Mestrado em Arquitectura e Engenharia Civil**
Mestrado

5. Plano de estudos do curso:

| Disciplinas | Tipos | Horas | Unidades de crédito |
|---|-------------|-------|---------------------|
| 1.º Ano | | | |
| Língua Inglesa | Obrigatória | 54 | 3 |
| Introdução à Cultura Chinesa | » | 36 | 2 |
| Métodos Computacionais | » | 54 | 3 |
| Teoria de Estrutura de Aço de Nível Avançado | » | 54 | 3 |
| Teoria de Estrutura de Betão Armado de Nível Avançado | » | 54 | 3 |
| Economia para Tecnologia de Engenharia | » | 54 | 3 |
| 2.º Ano | | | |
| Teoria Recente sobre Gestão da Construção e Metodologia de Investigação | Obrigatória | 36 | 2 |
| Análise Informática em Estrutura | » | 36 | 2 |
| Engenharia Sísmica | » | 54 | 3 |
| Investimento e Financiamento de Projecto de Engenharia | » | 54 | 3 |
| Prática Profissional | » | 54 | 3 |
| Dissertação | | | |
| Dissertação | Obrigatória | — | — |

Notas:

- 1) O curso é leccionado na modalidade de ensino presencial.
- 2) O curso funciona em regime de tempo parcial.

六、開課日期：二零一七年九月

七、完成本課程而取得的文憑，不排除必須根據關於學歷審查的現行法例進行確認。

第 54/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准華僑大學法律專業碩士學位課程的新學習計劃，該學習計劃作為附件載入本批示，並為本批示的組成部分。

二、上款所指的學習計劃適用於2017/2018學年起入讀的學生，而其餘學生仍須按照第93/2015號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其課程。

二零一七年六月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

- 一、高等教育機構名稱及總址：
華僑大學
中華人民共和國福建省泉州市
- 二、本地合作實體的名稱：
澳門業餘進修中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：
澳門業餘進修中心
澳門新口岸外港填海區
羅馬街八十五號建興龍廣場三樓
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：
法律專業碩士學位課程
碩士學位
- 五、課程學習計劃：

| 科目 | 種類 | 學時 | 學分 |
|-------------|----|----|----|
| 第一學年 | | | |
| 英語 | 必修 | 54 | 3 |

6. Data de início do curso: Setembro de 2017.

7. O diploma obtido após a conclusão deste curso não exclui a necessidade de confirmação nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado o novo plano de estudos do curso de mestrado em Direito, da *Huaqiao University*, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2017/2018, devendo os restantes alunos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 93/2015.

12 de Junho de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

ANEXO

- 1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *Huaqiao University*, sita na Cidade de Quanzhou, Província de Fujian da República Popular da China.
- 2. Denominação da entidade colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau
- 3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau, sito na Rua de Roma, n.º 85, Plaza Kin Heng Long, 3.º andar, NAPE, Macau.
- 4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso de Mestrado em Direito**
Mestrado
- 5. Plano de estudos do curso:

| Disciplinas | Tipos | Horas | Unidades de crédito |
|----------------|-------------|-------|---------------------|
| 1.º Ano | | | |
| Língua Inglesa | Obrigatória | 54 | 3 |